

Szerkesztőségi iroda:
Nagybeeskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybeeske-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felcélós szerkesztő: Somfai János.

Nagybeeskerek, 1913.

XLII. évfolyam, 243. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre — 24 K
Félévre — 12 K
Negyedévre — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér

Hirdetéseket
a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
detési irodák. :: ::
Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órákor

Szerda, október 22.

Szerbia engedett.

— okt. 22.

Távirataink hirül adták már, hogy Szerbia engedett monarchiánk követelésének s megkezdte az Albániában megszállt területek kiűrését minden föltétel nélkül.

A válsággal fenyegető külpolitikai bonyodalom evvel a gyors, örvendetes és teljesen kielégítő megoldással véget ért. Amit tegnap fenyegető veszedelemnek tartottunk, az ma már csak futó incidenssé zsongorodott össze, amelyre immár nem kelne sok szót vesztegetni, ha az elintézés formájában nem volna még egy éppen olyan figyelemre méltó, mint örvendetes momentum. A szerb kormány nyilatkozatainak hangja ugyanis nagyon szívélyes és tiszteletteljes. Ez az elintézés tehát nemesak azt jelenti, hogy Szerbia magatartása Albániával szemben nem fenyeget újabb bonyodalmakkal. Többet jelent ennél. Pasic miniszterelnök legutóbbi bécsi időzése a megbízhatóbb kilátásokat nyújtotta arra, hogy Szerbia és a monarchia között a békés jó szomszédi viszony rövidesen helyreáll. Ezeket a biztató kilátásokat zavarta meg súlyosan az albániai szerb csapatok ügye és az a válasz, melyet a szerb kormány a monarchia első demarsára adott. Az a válasz azonban, mely a monarchia második jegyzékét követte, nemesak az ügy tekintetében kielégítő, de hangjánál és tartalmánál fogva arra is alkalmas, hogy Szerbiának a monarchiához való viszonyát bensőbbé és barátságosabbá tegye.

A szerb kormány gyorsan cselekedett. Storek ügyvivő második jegyzékét szinte nyomon követte a szerb csapatokhoz intézett visszahívó parancs és a szerb kormány belgrádi és bécsi nyilatkozatai. Egy rövid kihallgatása Pasicnak Péter szerb királynál és az ügy el volt intézve. Ez a gyors elintézés méltán dicséri Pasic miniszterelnöknek államférfiúi belátását.

A monarchia közvéleménye nagy elégtelleg fogadhatja a külügyi kormány erőlyes és nyomatékos fellépésének ezt a gyors sikerét. Az eredmény igazolja, hogy a külügyi kormány álláspontja mennyire helyes volt, mennyire a népjog és a nemzetközi megállapodások szilárd talaján állott. A szerb kormány végre megértette, hogy Albánia függetlenségének és területi épségének kérdése az a pont, amelyben a monarchia egy jótányit sem engedhet. Ezen a ponton Szerbia nem számíthat különleges helyzetekre, újabb kiforszírozott, bevégzett tényekre. Albánia területi épsége nemesak azért megtámadhatatlan, mert nemzetközi megállapodások garantálják, hanem azért is, mert ehhez a monarchiának életérdekei fűződnek, amelyekért nem riad vissza semmiféle erő kifejtéstől és semmi áldozattól.

Szerbia talán arra számított, hogy a hatalmak amint belenyugodtak Drinápoly visszafoglalásába, belenyugosznak esetleg Albánia megcsönkítésébe is. Az analógia teljesen téves. Drinápoly birtokánál egyetlen hatalom sincs közvetlenül érdekelve. De Albánia felett a monarchia áll őrt minden erejével. Ezt Szerbiának előbb-utóbb meg kellett értenie és nagy elisme-

rés illeti a szerb kormányt, hogy a kellő pillanatban megértette.

A bonyodalom tehát békésen elsimult. Külügyi kormányunk egy jelentős diplomáciai sikerrel gazdagabb. A monarchia népei pedig szerencsét kívánhatnak maguknak ahhoz, hogy a külügyi kormány komoly veszedelem gondjaitól szabadította meg őket, okos, céltudatos és határozott akciójával, amelyben a monarchiát szövetségesei teljes erővel és hűséggel támogatták. Az elintézés úgy történt meg, hogy sem az európai hatalmak között, sem a monarchiának Szerbiához való viszonyában nem hagy fenn semmi keserűséget, semmi homályt, sőt elhárította az utóból azt az akadályt, mely eddig a monarchiának a szomszéd államhoz való jó viszonyát zavarta.

Torontálvármegye virilistái.

— A legtöbb adót fizetők névjegyzéke. *) —

Nagybeeskerek, okt. 22.

Torontálvármegye igazoló választmánya most állította össze a legtöbb adót fizető megyebizottsági tagok 1914. évre érvényes névjegyzékét, melyet az alábbiakban közlünk:

Kiss Károly földbirtokos Szeged 1387 K 71 f.

Kiss Mór földbirtokos Szeged 1387 K 71 f.

Szekeres Kálmán földbirtokos Csene 1387 K 32 f.

Michelsz Mihály földbirtokos Zsombolya 1382 K 52 f.

*Schreyer Viktor ügyvéd Nagyszentmihály 1368 K 12 f, ügyvédi okl.

Budisin Milán földbirtokos Nagyikinda 1364 K 99 f.

Zsembery Pál földbirtokos Nagybeeskerek 1362 K 19 f.

Jovanovits A. Nikola kereskedő Petre 1357 K 54 f.

Löwy Zsigmond bérlő Magyarszentmihály 1338 K 90 f.

Markov Vikentie földbirtokos Szőreg 1336 K 04 f.

Lotity Milivoj kereskedő Nagyikinda 1335 K 66 f.

Mixich Ágoston Stévin földbirtokos Kőcse 1330 K 31 f.

Raits Velimir földbirtokos Felsőittebe 1305 K 23 f.

Kovács József földbirtokos Hódmezővásárhely 1303 K 46 f.

Raits Spira földbirtokos Felsőittebe 1301 K 75 f.

Franz József László tkpt. igazg. Nagybeeskerek 1291 K 95 f.

Grünbaum Frigyes kereskedő Nagybeeskerek 1287 K 10 f.

Mixich Ottó Rosul földbirtokos Kőcse 1279 K 99 f.

Popper Alfréd kereskedő Nagyszentmihály 1277 K 70 f.

Indrikovits Rezső kereskedő Nagyikinda 1275 K 75 f.

Poledna Rezső kereskedő Zsombolya 1271 K 79 f.

*Bagáry Géza gyógyszerész Törökkanizsa 1265 K 86 f. gyógyszerési okl.

*Dr. Irmay Nándor körorvos Bégafő 1264 K 50 f, orvostudori ok.

Bezuk István földbirtokos Zsombolya 1259 K 36 f.

Koch János földbirtokos Zsombolya 1236 K 72 f.

Ochsenfeld József kereskedő Perjámos 1225 K 84 f.

*) A *)-gal jegyzettek állami adója az 1886. évi XX. t. c. 26. §-a értelmében kétszeresen számított.

Herezog Gyula szénkereskedő Nagybeeskerek 1215 K — f.

Mayer Aurél bankigazg. Nagybeeskerek 1215 K — f.

Kovács Sándor droguista Nagybeeskerek 1214 K 30 f.

Radovits Koszta kereskedő Nagyikinda 1213 K 20 f.

Benneth Károly szállodás Nagybeeskerek 1209 K 62 f.

Schlesinger Izidor kereskedő Törökbecse 1205 K 01 f.

*Dr. Galamb Géza ügyvéd Módos 1200 K 52 f, ügyvédi okl.

Keeselring Mihály földbirtokos Módos 1194 K 43 f.

*Baár József urad. jószágigazgató Zsombolya 1190 K 16 f, gazdasági okl.

Karg Magnusz földbirtokos Versecz 1187 K 92 f.

Jovanovits Gyura földbirtokos Nagyikinda 1184 K 57 f.

*Kraushaar Károly bank vezérigazgató Temevár 1178 K 08 f, lapszerkesztő.

Pártos Sándor birtokos Kübekháza 1177 K 63 f.

Ujvári Adolf fakereskedő Nagybeeskerek 1171 K 79 f.

Glavás Vazul birtokos Araes 1170 K 45 f.

Hadfy Károly főszolgabíró Nagyszentmihály 1165 K 70 f.

*Novákovits Péter kir. műszaki tan. Máramarossziget 1151 K 98 f, mérnöki oklevél

Szerdahelyi Frigyes kereskedő Nagyikinda 1150 K 78 f.

Szinberger L. Lajos kereskedő Zsombolya 1147 K 82 f.

Radits Milán kereskedő Nagybeeskerek 1142 K 68 f.

Novich Vljakó földbirtokos Ujvidék 1139 K 32 f.

Hegedüs Ferenc gőzmalomtulajdonos Mokrin 1138 K 84 f.

Vlaskalin Tanaszie földbirtokos Törökbecse 1138 K 06 f.

Jovanov Isza földbirtokos Tiszahegyes 1131 K 19 f.

Ifj. dr. Dániel Pál földbirtokos Ólécz 1131 K 17 f.

Mundloch Mihály földbirtokos Tiszaszentmihály 1128 K 01 f.

Kohlen Vilmos földbirtokos Nagyösz 1122 K 79 f.

Zwirner György földbirtokos Lázár-
föld 1122 K 46 f.

Schulhof Lajos földbirtokos Budapest 1121 K 07 f.

Birg Frigyes földbirtokos. Györgyháza 1120 K 86 f.

Cherrier Miklós földbirtokos Nagyszentmihály 1115 K 78 f.

*Szabó Kálmán állatorvos Nagybeeskerek 1112 K 18 f, állatorvosi okl.

Mali Miklós földbirtokos Györgyháza 1109 K 88 f.

Csik János földbirtokos Bocsár 1107 K 50 f.

Mateits Gyula magánzó Nagybeeskerek 1107 K 46 f.

Lupuleszku János földbirtokos Uj-
ozora 1106 K 09 f.

*Kisfaludy Péter ügyvéd Gyertyá-
mos 1102 K 64 f, ügyvédi okl.

Dr. Ehrling Ottó birtokos Nagyikinda 1101 K 57 f.

Klein Bernát téglagyáros Nagybeeskerek 1101 K 54 f.

Temmer Salamon nagybérlő Nagybeeskerek 1099 K 89 f.

Nagy Balogh Antal földbirtokos Szaján 1098 K 45 f.

Róth Miklós földbirtokos Nagyösz 1091 K 62 f.

Holländer Bernát földbirtokos Versecz 1080 K — f.

*Dr. Erling Károly ügyvéd Nagyikinda 1079 K 78 f, ügyvédi oklevél.

Lukinich Miklós cipésmester Nagybeeskerek 1071 K 20 f.

Poroszkay Béla ny. m. főügyész Nagybecekerek 1070 K 36 f.

Arszenov Arkádia földbirtokos Perlasz 1061 K 35 f.

*Babics József uradalmi jószágkormányzó Zombolya 1059 K 80 f. ügyvédi oklevél.

Marok Ernő földbirtokos Szárcsa 1058 K 14 f.

Probszt Alfréd földbirtokos Torontál-szécsány 1056 K 50 f.

*Dr. Kiss János ügyvéd Nagybecekerek 1055 K 08 f. ügyvédi okl.

Duin Sándor földbirtokos Araacs 1054 K 03 f.

Markov Mita földbirtokos Melencez 1049 K 39 f.

Minnich János kereskedő Perjámos 1045 K 97 f.

Dr. Ferch József földbirtokos Detta 1033 K 70 f.

Boberity Lyubomir földbirtokos Araacs 1028 K 60 f.

(Folytatjuk.)

HIREK.

IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.

Október 22.

Barométer sülyed 760.4. Délután 1.38 órakor: Hőmérő 15.6 C°. Hőmérséklet: maximum 21-ikén 16.5 C°, min. ma reggel 7.3 C°. Csapadék —. Felhőzet —. Szélirány és erősség SE5. Jólát a következő 24 órára: Változás nem várható.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnap este 8 óra 38 perctől reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perctől; felhőzet Ci = fűtőfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = báránnyfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szél erősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— **Hivatalvizsgálat.** Dr. Dellimanic Lajos főispán Filkovic Boldizsár m. tb. főjegyző, főispáni titkár és Todorcsk Miklós m. kir. pénzügyi számvizsgáló kíséretében a tegnapi nap folyamán a törökkanizsai járási főszolgabírói hivatalban vizsgálatot tartott.

— **Magyar név.** A m. kir. belügyminiszter megengedte, hogy kiskoru Beer Rezső németécskai születésű budapesti lakos családi nevét Balla-ra változtassa.

— **Holnap megnyílik a hatósági mézszárszék.** Dr. Perisics Zoltán polgármester dicséretes energiával intézkedik abban a kényes és nagyfontosságú szociális kérdésben, amely a huszszora révén olyan mélyen érinti a város lakosságának megélhetési viszonyait. A mézszárosok és hentesek türheterlen kapzsisága arra indította tudvalevőleg a város vezetését, hogy a fogyasztásra szánt huszszoráinak mérséklése iránt intézkedjék. Lojálisan tárgyalásba bocsátkozott a mézszárosokkal, hogy a huszszorakat az élőhus olcsó árának megfelelőleg mérsékeljék, a mézszárosok és hentesek azonban sehogysem akarnak megelégedni a tiszta polgári házzal szemben a huszszoráikból nem engedtek. Erre azután a városi tanács legutóbb tartott ülésében megbizta a polgármestert, hogy intézkedjék a hatósági mézszárszék felállítására iránt. A polgármester igen helyesen nem is habozott tovább egy percig sem s intézkedésére holnap megnyitják a hatósági mézszárszékét. A hatósági mézszárszék egyelőre a Ferenc József-téren a nyílt piacon lesz s holnap reggel 7 órakor nyílik meg. A hatósági mézszárszékben kapható lesz marhahús és disznóhús és más hus is olcsó áron. Az árak a hatósági széknel mindenkor ki lesznek függesztve.

— **Főgimnáziumi diákok a cukorgyárban.** A főgimnázium hatodik osztályának növendékei Burget József, Ambrus-

ter József és Christian Jenő tanárok vezetésével tegnap délután kirándultak a cukorgyárba, ahol az egész délutánt eltöltötték a cukorgyár beható tanulmányozásával. A gyárban a diákokat Szabóky Károly iparfelügyelő kalauzolta részletes felvilágosítással és magyarázattal ismertette Nagybecekerek városának ezt a leg-hatalmasabb ipartelepét.

— **A Balkán-államokban levő ügynökök jegyzéke.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara közli az érdekeltekkel, hogy a Balkán-államok nagyobb kereskedelmi gócpontjain székelő osztrák-magyar konzulátusok útján összegyűjtötte az egyes helyeken levő ama megbízható ügynökök címjegyzékét, kik árúknak az ottani piacon való elhelyezését közvetítik. A jegyzék a kamara titkári hivatalában kapható. Továbbá közli a kamara, hogy a m. kir. Kereskedelmi Múzeum a balkáni gazdasági hírek regisztrálására hetenkint egyszer vagy kétszer megjelenő „Külkereskedelmi Hírek” című könyvmotost ad ki, melyet ingyen kap minden cég, ha egy levelező-lapon a m. kir. Kereskedelmi Múzeum igazgatóságától (Budapest, V., Akadémia-utca) kéri.

— **Tenyészbaromfivásár Nagybecekereken.** A Torontálvármegyei Gazdasági Egyesület tegnap, október 21-én tartotta meg Nagybecekereken ezuttal XV. tenyészbaromfivásárját, amelyen a földmívelésügyi miniszterium részéről Leidenfrost Aurél gazdasági felügyelő jelent meg, megjelentek továbbá a torontálmegyei gazdasági egyesület kiküldöttei, a helybeli gazdasági felügyelőség és nagyszámú érdeklődő közönség. A nagyobb megyebeli tenyésztők közül szép állatokat küldöttek a vásárra dr. Gyertyánffy Lászlóné, báró Gerliczy Ferenc, Müller Péter, Várkonyi Józsefné, Bayer Alajosné, Reitter Oszkár, Weress Kelemen, Lukácsy Imréné, Simon János stb. Megvásároltak 177 drb sárga és fehér orpingont, 93 drb kacsat, 65 ludat és 2 pulykát, összesen 337 darabot. A vásárolt baromfiakat a megyebeli tenyészanyag feljavítása céljából egyes tenyésztőknek cserepéldányok ellenében kiosztják.

— **Az Egyesült Államok új vám-tételei.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara közli, hogy az Északamerikai Egyesült Államok új vámtarifát léptették életbe, amely a legtöbb iparcikkre vonatkozólag a jelenlegihez képest lényegesen leszállított vámdíjtételeket tartalmaz. Ezáltal számos oly iparcikk részére, melyet eddig a magas vámtételek a versenyből kizártak, megnyílt az amerikai piac. Azok az exportőrök, akik az Egyesült Államokba való kivitel iránt érdeklődnek, a vámmérséklések jegyzékét a kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetik, esetleg egyes cikkekre vonatkozólag írásban felvilágosítást nyerhetnek.

— **A falu rossza.** Krajnik Miklós nagyszilasi földmivest, aki amolyan falu-rossza volt, a lugosi rendőrség elítélte egy napi elzárásra. A községi előjáróság több ízben a község házára citálta Krajnikot büntetésének kitöltése végett, de a renitens ember nem hallgatott a hatóság szavára. Tegnapelőtt este Sválibog Gyula községi jegyző újból a község házára hivatta Krajnikot és amikor ez végre megjelent, a kisbíró utasította a jegyzőt, hogy Krajnikot zárja el. A garázda természetű ember kiragadta magát a kisbíró kezei közül és hazarohant lakására, ahonnan hamarosan visszatért hatalmas konyhakéssel felfegyverkezve. Először a községi jegyzőt fenyegette meg leöléssel, majd Zsiva kisbíró ellen fordult, akinek fejébe szurta a kést, öt centiméter hosszú sebet ejtve. A veszedelmes embert csak nehezen sikerült ártalmatlanná tenni. Mikor végre elzárták, nagy erővel kirugta a fogda ajtaját, úgy, hogy utóbb a szinte dühöngő embert meg kellett vasalni. A megsebesített kisbíró Dián Miklós dr. körorvos részesítette első segélyben. A falu rosszát átadták a csendőrségnek.

— **Az epileptikus halála.** Patániu Péter tizenhat éves györfői lakost gyermekkorában rossz tréfacsinálók megijesztették és azóta epilepsziában szenved. Tegnapelőtt elment a község melletti pa-

takhoz mosakodni. Alig hogy a vízbe lépett, eskóros roham lepte meg, úgy, hogy elmerült a vízben s mielőtt még segítségére mehettek volna, a vízbe fullt.

— **Véres családi dráma.** Dud Áron, a brádi járásban Felsőmiky községben lakó hatvan esztendő ember vasárnapra arra ébredt fel, hogy a szomszéd szobában lakó veje, Dud Teofil éktelenül szidja a családját és kiirtással fenyegeti őket. Befutott a szobába s ott megdöbbenve látta, hogy veje késsel meg akarja gyilkolni a feleségét és két gyermekét. Az após meg akarta ezt akadályozni és baltát ragadott. A vő ekkor Dud Áron ellen fordult és le akarta szurni, de az öreg ember gyorsabb volt és a baltával agyonvágta vejét. A nagy lármára a szomszédból átfutott Dud Mihály, Teofil tizenkilenc éves öccse, aki látva bátyja veszedelmét, szintén késsel rontott a hatvan éves férfinék. Ez azonban baltájával a tizenkilenc éves fiút úgy fejbe sújtotta, hogy azonnal meghalt. A gyilkos aggastyán azonnal jelentkezett a körösbányai járásbírósnál, ahol le tartóztatták.

— **Öngyilkos csendőr.** Nyomatató Ferenc 27 éves agai csendőr tegnapelőtt este öngyilkossági szándékból szolgálati fegyverével az agai csendőrőrs-laktanyán mellbelőtte magát. A golyó a szív felett átfurta a csendőr mellett. Az életveszélyesen sérült csendőrt beszállították a temesvári helyőrségi kórházba, hol állapota némileg javult. Az öngyilkosság okát eddig még titok fedi. A csendőrt felettes hatósága még nem hallgathatta ki, mert azt az orvosok megtiltották, viszont a megindított vizsgálat az öngyilkosság okára nézve eddig semmiféle pozitív adatot nem talált. Állítólag szerelmi bánatában akart megválni az élettől.

TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjjele” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

Művészet, irodalom.

(*) **A hónapos szobát** adták tegnap este másodszer. Kár volt másodszer is erőltetni a darabot s ezt igazolta az, hogy a színház üres volt. A szereposztás ugyanaz volt, mint multkor.

(*) **A színházi iroda közleményei.** Az egész ország nagy színpadain most készülnek a „Támlásszék 10. szám” című rendkívül ötletes és szellemes bohókás operettere, mely jó darabig kedvelt műsor-darabja lesz a vidéknek is úgy mint Budapestnek. Táblás házak előtt került mindig színre a darab és napokkal előbb elővételben keltek el a jegyek. Kétszer — csütörtökön és szombaton — kerül ez idényben színre elsőrendű szereposztással.

(*) **A dolovai nábob leánya.** Herczeg Ferenc ismert kiváló színműve pénteken este lesz a műsoron Balla Kálmán fel-léptével, kinek Tarján Gidája egyik leg-brilliansabb szerepe.

(*) **Revue Franco-Hongroise.** Az őszi magyar könyvpiac egyik legérdekesebb újdonsága egy francia nyelven megjelenő, magyar szerkesztők által piacra bocsátott folyóirat, melynek első számai már a könyvkereskedők kirakataiban láthatók. A folyóirat művészi címlapja a következő felírást viseli: *Revue Franco-Hongroise pour la diffusion de la langue française en Hongrie.* Már a cím is képet ad az új folyóirat céljáról, mely odairányul, hogy a művelt magyar közönség egy olyan fél-havonként megjelenő francia újság birtokába jusson, mely a francia nyelvstudás legpraktikusabb fejlesztőjévé válják a mi külön, nemzeti kulturánk keretében. A revü első számai, melyek pompásan gazdag tartalommal jelentek meg, a legtelje-

sebb garanciát nyújtják az eredeti vállalkozás életképességéről. Mig egyrészt a benne feldolgozott anyag a művelt közönség szellemi igényeinek kielégítésére törekszik, addig másrészt az aktuális hazai és világesemények francia nyelvű ismertetése a nagyközönség nyelvismeretének a legkülönbözőbb területeken való intenzív gyarapodását segíti elő. Eleven, aktuális rovatok, az emberiség nagy neveihez fűződő élmények és anekdoták mellett ott találjuk a francia és magyar remekírók gyöngyeit. Legnagyobb fontossága azonban ez új revü-vállalatnak abban áll — s e tekintetben uttörőnek bizonyul, — hogy minden közleményt a legteljesebb magyar nyelvű feldolgozás kíséri, ami az unalmas és végtelen fárasztó szótárhasználatot teljesen kiküszöböli és ezáltal valóban nélkülözhetetlenné válik. A legrövidebb időn belül szinte játszva vezeti ez a kitűnő folyóirat a magyar olvasót tőkletes francia nyelvtudáshoz. A folyóiratot Schöntag Alfréd és Jakab Dávid szerkesztik. Kiadóhivatala: Budapest, VI., Gvár-utca 26. — Előfizetési ára egy évre 14 korona. Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal.

TÁVIRATOK.

A KÉPVISELŐHÁZ ÖSSZEHÍVÁSA.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház összehívása dolgában félhivatalosan nagy elégtellessel állapítják meg, hogy az ellenzéki pártok akciója e körül is milyen erőtlenség bizonyult. A kormány már hetekkel ezelőtt kijelentette, hogy a képviselőházat rögtön összehívhatja, mihielyt a bizottságok elkészülnek munkálataikkal. A bizottságok el is végezték munkájukat s benyújthatják jelentéseiket, tehát a kormány összehívta a Házat. Hogy az ellenzék bemegy-e a Házba vagy sem, ez persze megint szörnyű taktikai rejtély, de a munkapárt nem törí rajt a fejét. A szombati ülésen Vojnics Sándor báró sürgős interpellációt intéz a margitszigeti kaszinó ügyében a miniszterelnökhöz, amire a miniszterelnök nyomban válaszol.

BENCZUR GYULA DISZDOKTOR.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint a hivatalos lap mai száma közli, a király megengedte, hogy a kolozsvári tudományegyetem Benczur Gyula festőművészt tiszteletbeli bölcsészdoktorrá avassa.

KERESKEDELMI SZERZŐDÉSÜNK SZERBIAVAL.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: Mint ide Belgrádból jelentik, a szerb kormány most várja a monarchia meghívását a Szerbiával kötendő kereskedelmi szerződés ügyében megindítandó hivatalos tárgyalásra.

A BALKÁNI HELYZET.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Belgrádból sürgönyzik, az albán területen levő szerb csapatok parancsnokai már mind megkapták a szigorú utasítást, hogy szombat előtt okvetlenül vonuljanak ki Albániából.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik: A „Piemont“ című lap azt írja, hogy az albán területen levő szerb csapatok tisztjei több helyütt megtagadták az engedelmességet a kivonulási parancs teljesítésére.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Belgrádból sürgönyzik, a keleti expressz-vasut belgrád-

szalonikii és belgrád—szófiai vonalain holnaptól kezdve helyreáll a rendes közlekedés.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Párisból sürgönyzik: Belgrádi jelentés szerint a szerb kormány hozzájárult, hogy ötmillió angol tőkével Belgrádban egy angol—szerb bank létesüljön.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Szalonikiból sürgönyzik, a bolgár csapatok kardesapás nélkül megszállták és elfoglalták Gümülzsinát.

AZ ELLENZÉK BOTRÁNYHÖSE.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az ellenzék által visszacsinált legújabb botrány hőseit, Lipscher Lipótot a detektívönök ma magához rendelte kihallgatásra, hogy megállapítsa, van-e rendes foglalkozása. Azt már megállapították, hogy nem igaz Lipschernek az az állítása, hogy hét éves kora óta Párisban élt, mert jelentkezett egy iskolatársra, aki kijelentette, hogy Lipscher vele járt iskolába a Kazincezy-utcában. Lipschert mai kihallgatásán megkérdezte a detektívönök, hogy van-e foglalkozása, amire Lipscher azt mondotta, hogy két párisi lapnak a levelezője, de ezt hitelesen nem tudta a rendőrség előtt igazolni. Ezután azt kérdezte a detektívönök, hogy ő-e az a Lipscher, aki lopás miatt két ízben büntetve volt. Lipscher nagy hetykén azt válaszolta erre, hogy hiszen lehet, hogy egy Lipschert fel is akasztottak. Most a rendőrségi nyilvántartásból konstataulta a detektívönök, hogy a lopás miatt büntetett Lipschernek jobb kezén égési seb van. Megnézték Lipscher Lipót jobb kezét s megtalálták rajt az égési sebet. A detektívönök kijelentette Lipschernek, hogy ha záros határidő alatt nem igazolja, hogy rendes foglalkozása van, a csavargó törvény szerint bánnak el vele.

ZAVAROK PORTUGÁLIÁBAN.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Lissabonból sürgönyzik, ott most egy zendülési tervet fedeztek föl, amelybe sok tengerésztiszt és magasrangú hivatalnok van belekeverve. Az összeesküvők hétfőre tervezték a zendülést s a katonaság egy részét is megnyerték maguknak, de a zendülés tervét időelőtt fölfedezték s meghiúsították.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Lissabonból sürgönyzik, tegnap ott több letartóztatás történt. A letartóztatottak között magas államhivatalnokok és rendőrtisztek is vannak.

AZ ÉRTÉKTŐZSDÉRŐL.

Budapest, okt. 22. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 823.50, Osztrák Hitel 624.50, Koronajáradék 80.70, Osztrák-Magyar Államvasut 692.50, Jelzáloghitelbank 421, Leszámitoló Bank 511, Hazai Bank 279.50, Magyar Bank 549, Kereskedelmi Bank 3710, Rimamurányi 685, Salgótarjáni 749, Általános Kőszénbánya 1038, Közuti Vasut 639, Villamos Vasut 355, Adria —.

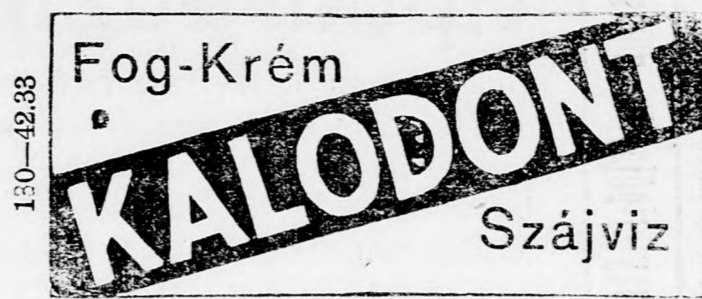
TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonkint.)

Buza (októberre)	10.52
Buza (1914 áprilisra)	11.32
Rozs (1914 áprilisra)	8.17
Zab (októberre)	7.23
Tengeri (1914 májusra)	6.27

Nyilttér.

E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.



Sárafalva községtől.

1669—913. szám.

844—2.2

Hirdetmény.

Sárafalva község előljárósága ezennel közhirrre teszi, hogy a község határában mintegy 12000 hold területen a vadászati jog 6 egymás után következő évre 1914 évi január 1-től kezdődőleg Sárafalva község-ház tanácsstermében f. é. november hó 15-en d. e. 10 órakor tartandó nyilvános árverésen bérbe fog adatni. Árverési feltételek a jegyzői irodában a hivatalos órákban megtekinthetők.

Sárafalva, 1913. évi október hó 16-án.

Török Árpád,
jegyző.

Boldu Demeter,
bíró.

Nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától.
7109—913. szám. 835—3.2

Pályázati hirdetmény.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Ós-csanád községben megüresedett segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek.

Javadalmazás: 800 korona és 200 korona állami kiegészítés.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni kívánják, hogy kellőleg felszerelt pályázati kérvényüket hozzám f. é. november hó 30-áig adják be. A választás kiütése iránt külön fogok intézkedni.

Nagyszentmiklós, 1913. évi október hó 15.

Hadfy, főszolgabíró.

Hirdetéseket

jutányos árért közöl a

Torontál

pol. napilap kiadóhivatala.

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1913. évi október hó 1. napjától.

INDUL.		óra
Nagybecskerekéi pályaudvarról.		perc
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt		6-21
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt		7-10
Karlovára délelőtt		10-00
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt		11-27
Karlova—Szegedre délután		1-13
Zsombolya—Szeged—Budapestre délután		4-00
Pancsovára délután		5-40
Karlova—Szeged—Budapestre este		7-18
Pancsovára délelőtt		8-10

Nagybecskerekéi pályaudvarról.		óra
Módos—Temesvárra reggel		3-33
Zsombolya—Temesvárra délelőtt		10-59
Szécsány—Módos—Zsombolya—Temesvárra reggel		6-35
Antalfalvára reggel		4-30
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel		2-25
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt		11-55
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután		5-25

ÉRKEZIK.

Nagybecskerekéi pályaudvarra.		óra
Budapest—Szeged—Nagykik—Karlováról este		9-21
Budapest—Szeged—Karlováról este		7-17
Budapest—Szeged—Karlováról délután		4-50
Budapest—Szeged—Karlováról délután		3-11
Szeged—Karlováról délelőtt		9-24
Budapest—Szeged—Karlováról délelőtt		6-49
Temesvár—Zsombolyáról délelőtt		9-28
Temesvár—Zsombolyáról este		6-40
Pancsováról délelőtt		8-38
Pancsováról este		7-09

Nagybecskerekéi pályaudvarra.		óra
Módosról reggel		6-56
Szécsányról este		8-16
Pancsováról délután		5-04
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este		9-34
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután		4-10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délelőtt		8-28

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy helyben (Hunyadi(fő)-utcában, Wehner György divatáru kereskedése mellett)

cipőáruüzletet nyitottam

ahol raktáron tartok kész férfi-, női- és gyermekcipőket, valamint lábszárvédőket, sárcipőket, komót- és posztócipőket a legnagyobb választékban.

Midőn magam a n. é. közönség szives pártfogásába ajánlom, előre is biztosítom, hogy főtörekvésem oda fog irányulni, hogy b. megelégedésüket minden tekintetben teljesen kiérdemljem.

Kiváló tisztelettel **Eisenbarth János**, cipőkereskedő.

Mérték utáni cipőkészítés! **Mérték utáni cipőkészítés!**

816-301

Vidéki megrendelések pontosan eszközölhetők!

Nagy cipőjavító műhely!

Nagybecskereki m. kir. kincstári ispánság.
3655-913. szám. 838-2.2

Árverési hirdetés.

A nagybecskereki m. kir. kincstári ispánság közhírré teszi, hogy a mozsori határban fekvő ugynevezett „Komonyszigeti nemesfűztelep” s az ehhez tartozó, de a felsőmuzslyai határban fekvő épületekkel felszerelt beltelkek haszonbérbeadása tárgyában f. é. november hó 3-án d. e. 10 órakor a komonyszigeti nemesfűztelephez tartozó beltelken levő hivatalos helyiségben (3-as számú tisztai gátórház mellett) nyilvános árverést tart, melyen a fent említett ingatlan az épületekkel együtt a legtöbbet ígérőnek bérbe adni fog.

Béretartam 1913. évi október hó 1-től kezdődő és 1919. évi szeptember hó 30-án végződő hat év.

Kikiáltási ár, mint évenkénti haszonbér 4200 korona.

Az ingatlan az ártérben fekvő 33 hold 655 []-öl betelepített nemesfűzből, 198 hold 237 []-öl ártérben fekvő szántó, legelő, kaszáló, fűzerdő, vadfűzes és haltenyésztésre kiválóan alkalmas vízterületből, továbbá a mentesített oldalon levő bekerített és beépített területből áll, melyen egy 2 szoba, 1 konyha, 1 kamra, 1 előtér, 1 verandából álló tisztulak, egy három szoba, 1 konyha, 1 istálló, 1 raktár, 1 kocsiszin, 1 baromfiólat magában foglaló épület, egy különálló sertés- és baromfió, egy különálló jégverem, egy különálló pince, két különálló árnyékszék és egy szivattyús kut van.

Árverelő tartoznak a kikiáltási ár 10%-át az árverés előtt készpénzben letenni. Árverés az aradi m. kir. jószágigazgatóság jóváhagyásának fenntartásával tartatik meg. Utóajánlatok figyelembe nem vétetnek. Részletes feltételek a nagybecskereki kir. kincstári ispánságnál megtehetőek.

Bérbeadó kincstár fenntartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül tetszése szerint szabadon választhat, esetleg az ajánlatokat minden indokolás nélkül visszautasíthat.

Nagybecskerek, 1913. évi október hó 17-én.

Magyar királyi kincstári ispánság.

Menyhárh, kincstári ispán.

Eladó ház.

A Gimnázium-utca
498/16. számú ház

573-x.38

eladó.

Bővebb felvilágosítást ad

Tolveth Oszkár
a „Népbank” főkönyvelője.

▼ Elsőrendű ▼

angol kosztüm
szabónő

ajánkozik házhoz.

Temesvári-u. 29. sz.

846-1.1

A Hunyadi-utca 610. számú házban

egy
üzlethelyiség
f. é. november hó 1-ére kiadó.

▼ Bővebbet fent az emeleten. ▼

7c6-5.4

Keresek

gépirókisasszonyt

Dr. Anuica Aurél

ügyvéd

847-3.1

József főherceg-utca 6. sz.

Tűzifa, coaks

Lucsics-fatelepe, Novák

843-4.2

Ópáva község előljáróságától.

6365-913. szám.

833-3.2

Árlejtési hirdetés.

Ópáva nagyközség utcájárainak téglaburkolattal való ellátására nyilvános árlejtést hirdet.

A tervezett burkolat körülbelül 1600 m².

Felzólíttatnak a pályázni óhajtok, hogy zárt írásbeli ajánlataikat f. é. október hó 25. d. e. 9 órájára, amely napon szóbeli árlejtés is meg fog tartatni, az alulírott községelőljáró-sághoz nyujtsák be.

A pályázatban feltüntetendő összeg vagy egységár az esetben, ha az összes anyagot (első minőségű burkolati téglá) a vállalkozó adja és külön összeg vagy egységár, ha az anyagot a község szállítja.

A pályázók kötelesek 300, azaz háromszáz korona bánatpénzt letenni, amely összeg a munka elnyerésével a vállalati összegnek 10%-ára egészítendő ki. A feltételek a község-házán bármikor megtekinthetők. A képviselő-testület fentartja a jogot, hogy a beérkezett pályázatokról függetlenül szabadon választhat.

Ópáva, 1913. évi október hó 16-án.

Markucz Márk,
közs. jegyző.

Aki nekünk 100 címet hivatással beküld,

az egy szép ajándékot kap.

Verlags Union Wien, IX., 1.
845-1.1

Van szerencsém a nagyérdemű helybeli és vidéki közönség szives tudomására hozni, hogy a városi kertészetben — helyszüke miatt — igen szép

szoba-növények

cserepes nyíló-virágok, u. m.:

gyönyörű chrysanthemumok, cyclomének, ficusok, dracac-nok, legyező és phönix pálmák, szobafenyők (arancoria) stb.

jutányos áron beszerezhetők

Minőszentekre az élővirágok és a kaszoruknak oly mennyiségével rendelkezem, hogy bárkivel a versenyt felvehetem. Ne mulassza el tehát a nagyérdemű közönség működéséről meggyőződést szerezni, nálam egész kiállítást tekinthet meg a különféle növényekből.

A fentnevezett növények kizárólag a városi kertészetben Amerika-rész Bajza-u. 8. sz. a. kaphatók.

További szives pártfogást kér

829-6.3

Oláh Gábor
városi főkertész.

Megyei és városi telefon-szám 309.

M. kir. kincstári ispánság Nagybecskerek.
3655-913. szám. 837-2.2

Árverési hirdetés.

A nagybecskereki magyar királyi kincstári ispánság közhírré teszi, hogy a komonyszigeti nemesfűztelepen levő tisztifogat örökáron való eladása tárgyában f. é. november hó 3-án d. e. 11 órakor a komonyszigeti nemesfűztelephez tartozó irodahelyiségben (3-as számú tisztai gátórház mellett) nyilvános árverést tart, melyen az említett lófogat a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés ellenében eladatni fog.

A lófogat áll 1 darab 11 éves kancalóból, 1 darab Kölber-fele talyigából és 1 darab löszerszámból. Kikiáltási ár 500 korona.

Nagybecskerek, 1913. évi október hó 17-én.

Magyar királyi kincstári ispánság.

Menyhárh, kincstári ispán.

Nagyszentmiklósi járás főszolgabirójától.
6890-913. szám. 836-3.2

Pályázati hirdetés.

A leköszönés folytán megüresedett nagy-csanádi községi bábai állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, kik a 240 korona évi fizetéssel rendszeresített bábai állást elnyerni óhajtják, hogy kellőleg felszerelt kérvényeiket f. é. november hó 30-ig hivatalomhoz címetten nyujtsák be.

A választást egy később megállapítandó napon tartom meg.

Nagyszentmiklós, 1913. évi október hó 15.

Hadfy, főszolgabiró.

Rámpás

dr. Brájjer Lajos szőlőjéből,

fehér literje 76 fillér,

vörös „ 72 ”

Kapható: Zápolya-utca 1. sz.

:: alatt a házmesternél. ::

820-x.6